



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



universal
children's audio

Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies



Activity Notes

Celebrating Cultures Activity Notes for *Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies*.

Page. 1

Available free, courtesy of Universal Children's Audio, award-winning children's music. Copyright © 2001 Universal Children's Audio.
Visit our web site for more fun activities, music samples, and free downloads: www.ucamusic.com email: info@ucamusic.com



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



The Music & Movement Programme

Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies includes a wonderful variety of movement for younger children. The programme opens in the initial style of an aerobics class, and then covers a balanced range of movements. Follow the music right through, or use any combination of tracks. Celebrate our Pacific cultures! There is plenty of space in the music to add your own ideas and instructions; encourage children to move in their own way, at their own speed. Use the six instrumental tracks are for creative dance, to rehearse to sing in yet another language.

Easy Language Learning

This music & movement programme is ideal for kinaesthetic learning. Firstly, familiarise yourself with the movements by joining in, on the tracks sung in your mother tongue. Then, once you know what to do, try the movements along with the language you wish to learn. To aid learning, feel free to refer to the song lyrics below.

Learning Music

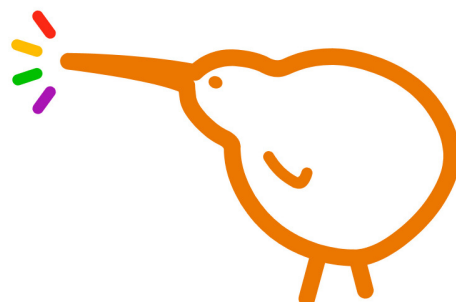
Young children learn by doing. The songs in this programme teach pitch & beat, and give experience in rests, pulse, rhythm and tone, through moving with the music.

Curriculum Links

This recording links to the New Zealand Early Childhood Curriculum. Teachers, please refer to:

Developmentally Appropriate Experiences
"...An emphasis on learning by doing.
Children learn through active involvement,
and through sensory and hands-on experience"

From: *Te Whariki* - Page14.



Find more *Celebrating Cultures* activity resources on our website:
www.ucamusic.com

For your reference, this document totals 8 pages.

Celebrating Cultures Activity Notes for *Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies*.

Page. 2

Available free, courtesy of Universal Children's Audio, award-winning children's music. Copyright © 2001 Universal Children's Audio. Visit our web site for more fun activities, music samples, and free downloads: www.ucamusic.com email: info@ucamusic.com



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



Tracks 1, 7 & 13

Korikori

Translation: Doc Ferris

(Track 1 - in Maori)

Verse1. Whakaohotia! Whakatoroa ö ringa, Me ö waewae, Pioioi ö hope *(Repeat)*

Chorus: Korikori, korikori! Oreore. Timata! Korikori, korikori! Kanikani!

Repeat Verse 1

Verse2. Titakataka tö upoko, Takarure ö ringa, Me ö waewae, Whakaohotia!
Me pehea te kori o tö tinana? Ka mahi tamariki ma!

Gaoioiga o le Tino

Translation: Alfred Hunkin (Track 7 - same song in Samoan)

Verse1. Fa'avaivai lou tino. Fa'aloloa ou lima. Ma ou vae. Tenetene ou suilapalapa *(Repeat)*

Chorus: Gaoioi lou tino. Gaoioi lou tino. Luelue mai, alu i ai
Gaoioi lou tino, gaoioi lou tino ~ Siva mai loa !

Repeat Verse 1

Verse2. Luelue lou ulu. Lulu o lima. Tatu ou vae. Fa'avaiai lou tino
Fa'apefea ona fa'agaoioi lou tino? Malo lava tamaiti!

Busy Bodies

by Radha Sahar

(Track 13 - same song in English)

Verse1. Loosen up! Stretch those arms, and your legs. Sway your hips. *(Repeat)*

Chorus: Busy bodies, busybodies, Let's move - lets go!
Busybodies, busybodies... dance!

Repeat Verse 1

Verse2. Wobble your head. Shake your hands, and your feet. Loosen up!
How does your body like to move? Well done children!

Movement Activity Notes

Warm up and stretch, working through the major muscle groups in the body. Dance freely after the chorus.

Easy Language Learning

Learn the key language in this song - the names of the major body parts.

Celebrating Cultures Activity Notes for Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies.

Page. 3

Available free, courtesy of Universal Children's Audio, award-winning children's music. Copyright © 2001 Universal Children's Audio.
Visit our web site for more fun activities, music samples, and free downloads: www.ucamusic.com email: info@ucamusic.com



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



Tracks 2, 8 & 14



Kori Tinana

Translation: Doc Ferris

(Track 2 - in Maori)

Whakanga. Whakaha. Kori tinana mahi korikori (Repeat)

Runga! Raro! Maui! Matau! E huri! Kāti

(Repeat all of above)

Whakanga, whakaha, whakanga, whakaha...



Fa'amalosi Tino

Translation: Alfred Hunkin

(Track 8 - same song in Samoan)

Maua le ea fou mo le fa'amalositino (Repeat)

Luga, Lalo, Agavale, Taumatau, Ta'amilomilo, Ma taofi!

(Repeat all of above)

Manava i totonu, manava i fafo...



Exercise

by Radha Sahar

(Track 14 - same song in English)

Breathe in. Breathe out. Plenty of fresh air and exercise (Repeat)

Up! Down! Left! Right! Turn around! Then stop!

(Repeat all of above)

Breathe in, breathe out ...

Movement Activity Notes

This links to track 1, for a 6 minute workout option. Focus on breathing to begin with, and then explore space using the whole body.

Easy Language Learning

Learn the key language commands - "up, down, left, right, turn" and "stop" - taught through this track.

Find more *Learning* resources
on our website:
www.ucamusic.com



Celebrating Cultures Activity Notes for Korikori, Luelue Mai, Busy Bodies.

Available free, courtesy of Universal Children's Audio, award-winning children's music. Copyright © 2001 Universal Children's Audio. Visit our web site for more fun activities, music samples, and free downloads: www.ucamusic.com email: info@ucamusic.com

Page 4



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



Tracks 3, 9 & 15



Kei Raro i te Papa

Translation: Doc Ferris

(Track 3 - in Maori)

- Verse 1. Kei raro i te papa, kei raro i te papa, Ma wai e korikori, kia rite ki te noke? ... Korikori!
Verse 2. Kei raro i te papa, kei raro i te papa, Ma wai e kaukau, kia rite ki te ika? ... Kaukau!
Verse 3. Kei raro i te papa, kei raro i te papa, Ma wai e ngoki, kia rite ki te anuhe? ... E ngoki!
Verse 4. Kei raro i te papa, kei raro i te papa, Ma wai e peke, kia rite ki te pepeke? ... E peke!
Ma wai e pārore, kia pārore he ngārara i te ra? Kia tupato i te tikākā!



Luga o le Fola

Translation: Alfred Hunkin

(Track 9 – same song in Samoan)

- Verse 1. Luga o le fola, luga o le fola, O ai e afia ona minoi pei o se anufe? – Minoi!
Verse 2. Luga o le fola, luga o le fola, O ai e afia ona a'au pei o se í'a? – A'au!
Verse 3. Luga o le fola, luga o le fola, O ai e afia ona totolo pei se katepila? – Totolo!
Verse 4. Luga o le fola, luga o le fola, O ai e afia ona osooso pei o se pilioua? – Osooso!
O ai e afia ona malolo i le la e pei o le pili? Fa'aeteete nei e mu i le la!



Down on the Floor

by Radha Sahar

(Track 15 - same song in English)

- Verse 1. Down on the floor, down on the floor, who can wriggle like a worm? ... Wriggle!
Verse 2. Down on the floor, down on the floor, who can swim like a fish? ... Swim!
Verse 3. Down on the floor, down on the floor, who can crawl like a caterpillar? ... Crawl!
Verse 4. Down on the floor, down on the floor, who can leap like a frog? ... Leap!
Who can relax like a lizard in the sun? Watch out for sunburn!

Movement Activity Notes

Free-dance the chorus then move imaginatively on the floor with: "wiggle, swim, crawl," and "leap". Floor exercises extend children's skills in an entirely unique way. Relax after this track if needed.

Easy Language Learning

Learn the key language commands - " wriggle, swim, crawl" and "leap " - taught in this track.



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



TRACKS 4, 10 & 16



Hiteki, E piu, Harapa!

Translation: Doc Ferris

(Track 4 – in Maori)

- Verse 1. Hieki tamariki ma! Hiteki huri noa i te ruma tamariki ma. Hiteki!
Verse 2. E piu tamariki ma! E piu huri noa i te ruma tamariki ma. E piu!
Verse 3. Hārapa tamariki ma! Hārapa huri noa i te ruma tamariki ma. Hārapa! ... ano...
Tahi, Rua, Tahi, Kāti!



Musa, Tafue, Tamomo'e

Translation: Alfred Hunkin

*(Track 10 - same song
in Samoan)*

- Verse 1. Musa tamaiti, musa! Musa ta'amilo i le potu!
Verse 2. Tafue tamaiti, tafue! Tafue ta'amilo i le potu!
Verse 3. Tamomo'e tamaiti! Tamomo'e ta'amilo i le potu! ... toe fai..
Tasi, Lua, Tolu, Taofi!



Hop, Skip & Gallop!

by Radha Sahar

(Track 16 - same song in English)

- Verse 1. Hop children hop! Hop around the room!
Verse 2. Skip children, skip! Skip round the room!
Verse 3. Gallop children, gallop! Gallop around the room! ... and again...
One, two, three, then stop!

Movement Activity Notes

Enjoy the 6/8 rhythm! Young children may not be able to sustain such movements in the allotted time so allow them to stop and start as they need.

Easy Language Learning

Learn the key language at the end –
1, 2, 3, STOP!



Find more *Dancing & Moving* resources on
our website: www.ucamusic.com



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



Tracks 5, 11 & 17



He Aha te Mahi Maku?

Translation: Doc Ferris

(Track 5 - in Maori)

Chorus: (sung before each verse) He aha te mahi maku ka rongo a au ki te rangi?

Verse 1. Tuatahi, maku e pakipaki

Verse 4. Tuawha, maku e korikori

Verse 2. Tuarua, maku e takahia

Verse 5. Tuarima, maku nga mahi e mahia!

Verse 3. Tuatoru, maku e pekepeke



O A Ea Ni Gaoioiga Ou t e Faia?

Translation:
Alfred Hunkin

(Track 11 - same song
in Samoan)

Chorus: (sung before each verse) O a ea ni gaoioiga ou te fai pe a ou faalogoia se pese?

Verse 1. Muamua, ou te patipati

Verse 4. Lona fa faagaoioi lo'u tino

Verse 2. Lona lua tatu o'u vae

Verse 5. Lona lima pule lava a'u I gaoioiga e fail!

Verse 3. Lona tolu ou te osooso



What Action Will I Do?

by Radha Sahar

(Track 17 - same song in
English)

Chorus: (sung before each verse) What action will I do when I hear the music? What action will I do?

Verse 1. First, I'll clap

Verse 4. Fourth, I'll wriggle

Verse 2. Second, I'll stamp

Verse 5. Fifth, I'll make up my own action!

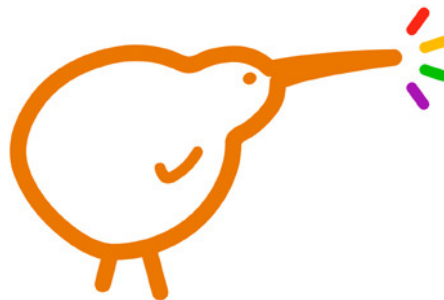
Verse 3. Third, I'll jump

Movement Activity Notes

Encourage children to do the actions, (clap, stamp, jump & wriggle), in their own way.

Easy Language Learning

"First, second, third, forth" & "fifth" are the key words taught through this song.



Find more *Celebrating Cultures* resources on our website:
www.ucamusic.com



Activity: Celebrating Cultures
Related Activity: Dancing & Moving



Tracks 6, 12 & 18



Whakatopa

Translation: Doc Ferris

(Track 6 - in Maori)

Whakatoroa ö parirau me whakatopa!
E rere he manu! - Katahi, hoki mai ki tö kohanga
Pokai ö parirau e moe



Lele Ese Atu

Translation: Alfred Hunkin

(Track 12 - same song in Samoan)

Fa'aloloa o ou apaau ma e lele atu ai!
Lele pei se manulele - Lele ese atu loa – Ma toe foi mai i lou ofaga mafanafana
Fa'amomoe ou apaau ma e moe loa.



Fly Away

by Radha Sahar

(Track 18 - same song in English)

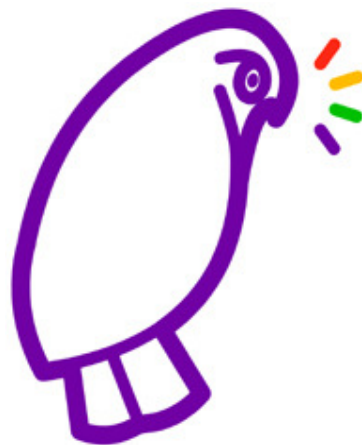
Stretch your wings and fly away!
Fly like a bird! - Fly away! - And then come flying back to your cosy nes
Fold your wings and sleep.

Movement Activity Notes

Explore gentle, light movements, winding down to relaxation. Move your arms in twirling, flying movements, then to curl up on the floor to rest. The song is then repeated.

Easy Language Learning

Learn the key words 'fly', 'bird' 'wings', 'nest,' and 'sleep' through moving to and singing with this track.



Find more *Rest & Relaxation* resources on our website:
www.ucamusic.com